



Vážení obyvatelia Terasy,

začiatok decembra nám prináša opäť príjemnú zmenu. Predvianočný čas nás naladí sviatočne, zvýrazní skutočné teplo domova v každom jeho význame - pre deti, nás dospelých a pre našich milých seniorov.

Aj tento rok sme pre zvýraznenie atmosféry a prežitia tohto obdobia pripravili viacero podujatí symbolicky pri vianočnom strome v centre nášho sídliska. Začnú v podvečer 6. decembra o sedemnástej hodine. Podrobný

program nájdete na záverečnej strane tohto spravodaja. Z jeho obsahu sa tiež dozviete, čo hlavného v tomto období chystajú cirkevné spoločenstvá pôsobiace u nás na Terasa.

K vianočným sviatkom vám želim radosť a pohodu vo vašich rodinách, deťom a školákovi veľa radosti z darčiek a vianočných prázdnin a všetkým obyvateľom sídliska aby sa na Terasa cítili vždy príjemne.

RNDr. Rudolf Bauer, PhD., starosta



POZNÁME NAJKRAJŠIE PREDZÁHRADKY

Od júla do októbra trvala súťaž s cieľom skrášliť prostredie na Terasa. Do súťaže sa zapojilo viac ako tridsať obyvateľov



Vítazka súťaže vo svojej predzáhradke

Terasy, ktorí sa starajú o predzáhradky pri svojich bytových domoch. Komisia zložená zo zástupcu Správy mestskej zelene a odborníkov z oblasti botaniky vybrala štyri najkrajšie predzáhradky, ktoré získali vecné ceny.

Celkové poradie:

1. miesto: I. Miženková, Idanská 33
2. miesto: I. Kisová, Muškátová 42
3. miesto: M. Zábovská, Poľovnícka 6
4. miesto: D. Šimkaninová, Laborecká 14

Sté výročie letov nad Terasou



Na mieste bývalého vojenského cvičiska a v lokalite Hliník, terajší Lunik I, rodák z Békešskej Čaby, pilot a konštruktér, **Andrej Kvasz** (1883 - 1974),

dňa 3. novembra 1913 predviedol na leteckom dni ukážky svojho lietadla typu Kvasz - V. Druhý deň o tom písala miestna tlač: „Po vytlačení zvedavcov zo štartovacej plochy policajtmí vykonal prvý let vo výške 20-tich metrov. Potom zosadol

a opäť vyletel až do výšky 50-tich metrov. V tejto výške sa vznášal nad cvičiskom úspešne aj po tretí krát. Posmelený odozvou obecnstva vyhlásil, že hľadá odvážlivca na štvrtý let, avšak po napomenutí pilota policajtom



Prvé dve vlastné lietadlá skonštruoval v rokoch 1910-1911.

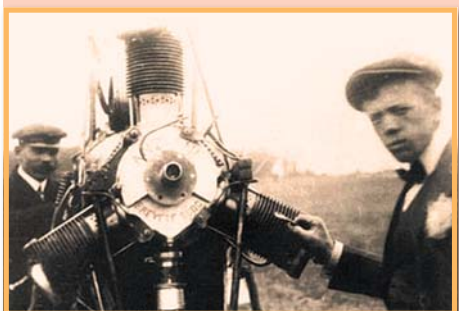
sa našlo len kompromisné riešenie - mladého dobrovoľníka s kučeravými vlasmi previezol prevažne iba po zemi.“

Ďalšie letecké ukážky absolvoval v Ružomberku, Poprade, Kežmarku,



Levoči, Spišskej Novej Vsi, Bardejove, Topoľčanoch, Banskej Bystrici, Brezne a v Prievidzi.

Mestská časť Košice - Západ v spolupráci so Slovenským leteckým zväzom, pobočkou Košice, pri 100. výročí tejto udalosti odhalili pamätnú tabuľu umiestnenú na budove Átrium klubu v Zuzkinom parku. Symbolicky je umiestnená vedľa pamätnej tabule venovanej architektovi B. Hörnungovi, odhalenej v minulom roku pri 50. výročí od začiatku výstavby sídliska Nové Mesto.



Poslanci z volebných obvodov **INFORMUJÚ**

Blížime sa do posledného roka volebného obdobia. Preto chcem z pozície poslanca, ale aj člena miestnej rady, urobiť krátku bilanciu toho, čo sme stihli urobiť a stanoviť si priority na nasledujúce obdobie. Teší ma, že sa nám podarilo skultúrniť prostredie nielen na Luniku V, ale

Dušan Drotár
člen miestnej rady
a komisie komunálneho
rozvoja (SDKÚ-DS), Lunik V

aj na celej Terasa. Teší ma aj pokrok v zvyšovaní bezpečnosti.

Veľkým pozitívom je vybudovanie nových parkovacích miest, ale najmä oprava medziblokových chodníkov, ktorú sme presadili v našej komisii komunálneho rozvoja. Verím, že sme tak pomohli nielen mamičkám s kočiarimi.

Budovanie parkovacích plôch, ako aj všetky ostatné opravy, prebiehajú podľa finančných možností mestskej časti priebežne.

Verím, že v nasledujúcom roku toho stihneme ešte viac. Čaká nás ešte veľa tvrdej práce.



Náš Lunik patrí v rámci Terasy čo do počtu obyvateľov medzi najväčšie. Žijem tu už tridsiaty rok a som presvedčený, že je potrebné ukončiť ďalšie zahusťovanie sídliska a že ďalší bytový dom na ulici Idanskej je naozaj posledným. Životné prostredie si musíme chrániť viac ako doteraz, a to aj za cenu občianskych petícií.

František Hrubý
člen komisie životného
prostredia (KDH), Lunik V

Tri volebné obdobia sa zasadzujem o skrášľovanie verejných priestranstiev, parkov, opravu a výmeny lavičiek, nové detské ihriská, opravu chodníkov, budovanie potrebných parkovacích

miest. Naše sídlisko zaznamenáva zmeny - komplexne sa opravili a skrášlili mnohé bytové domy. Avšak prekopávky

pre nové plynové potrubia a káblové vedenia mali negatívny dopad na časť chodníkov, trávnaté plochy i niektoré predzáhradky.

Privítal som aktivitu vedenia mestskej časti o udelenie dotácií bytovým spoločenstvám na skrášlenie priestorov okolo bytových domov. Podané žiadosti sme v poslanceckom zbore ako prospešné schválili. Teší ma aj záujem tých, ktorí vlastní štvernohých priateľov - psíkov a zaujímajú sa o budovanie a využívanie venčovnísk pre svojich miláčikov. Aj preto som podal návrh na zriadenie takéhoto priestoru na garážovom dome na Idanskej ulici.

Plne podporujem postupné uzamykanie kontajnerovísk vrátane ich prekrytia popínavými rastlinami. Dlhodobo to prispeje k zlepšeniu čistoty sídliska a kvalite bývania. Pri zhode názorov v našom zastupiteľstve zaiste spoločne presadíme i ďalšie návrhy v prospech všetkých občanov Terasy.



Ing. Eva Pšeničková
predsedníčka sociálnej
komisie (KDH), Lunik V

Z vlastnej skúsenosti dobre poznám problémy rodín s deťmi, preto mojím hlavným poslanceckým cieľom je prispieť ku zlepšeniu kvality života práve rodín s deťmi v predškolskom a školskom veku.

Často som bola konfrontovaná so smutnou skutočnosťou, ako sa detské ihriská postupne stávali miestom „spoločenskej“ zábavy, ktorá pokračovala do neskorých nočných hodín a znemožňovala nám nočný odpočinok. Preto sme privítali, že v roku 2012 bolo vybudované nové detské ihrisko vedľa ulice Orgo-

vánová, ktoré patrí naozaj rodinám.

Navrhla som tiež zaradenie obnovy povrchu športového ihriska do rozpočtu mestskej časti na tento rok a opravu poškodených chodníkov. K výraznému zlepšeniu došlo aj v oblasti čistoty verejného priestranstva, a to zavedením uzamykateľných kontajnerovísk.

Chcem vyzdvihnúť aktívny prístup obyvateľov Terasy s akým prijali výzvu a pomocnú ruku mestskej časti na skrášlenie predzáhradiek, poďakovať sa vám všetkým, ktorí sa podieľate na tom, aby sa nám tu lepšie žilo. Vyjadriť chcem tiež spokojnosť s transparentným využívaním rozpočtových finančných prostriedkov vedením mestskej časti v prospech obyvateľov všetkých Lunikov na Terasa.



JUDr. Zsolt Varga
predseda finančnej komi-
sie (SDKÚ-DS), Lunik V

Aj keď je Terasa najväčšou mestskou časťou v Košiciach, má málo kompetencií. Rozdelenie kompetencií určuje štatút mesta, na ktorého zmenu chýba „politická vôľa“. A tak sme museli hľadať spôsob, ako spojiť kompetenciu Mesta Košice s finančnými možnosťami Mestskej časti Košice - Západ. Výsledkom je nedávna mimoriadna dotácia vo výške 200.000 € z rozpočtu mestskej časti na opravy havarijného stavu chodníkov naprieč celou Terasou. Ďalšie chodníky, ktoré sa poškodili pri výmenách plynových

práce zasiahli aj vzhľad predzáhradiek bytových domov. Preto som rád podporil poskytnutie dotácií na revitalizáciu predzáhradiek, v celkovej výške 7.320 €. Budem navrhovať, aby sme v budúcoročnom rozpočte navýšili prostriedky na tento vydaný projekt.

Ďalší dôležitý projekt súvisí s pravidelne sa opakujúcim znečisťovaním okolia kontajnerov neprispôsobivými občanmi. Na základe úspechu pilotného projektu na Luniku VIII sme zrealizovali stavebné úpravy na ďalších najkritickejších miestach podľa požiadaviek obyvateľov. Spoločnosť Kosit túto našu pomoc prekvapivo odmietla s odkazom, že otváranie kontajnerovísk (jednotným kľúčom!) nie je ich povinnosť podľa zmluvy s mestom. Vie niekto ponúknuť rozumné vysvetlenie, prečo sa Kositu nepáči, že chceme zabezpečiť čistotu okolia kontajnerov a v konečnom dôsledku aj menej práce pre ich pracovníkov? Ja to pri najlepšej snahe pochopiť nedokážem.

rozvodov, sa dali do poriadku v priebehu augusta a septembra. Chodníky po plynároch boli na niektorých miestach rozkopané viac ako pol roka, čo je do budúca neprijateľné. Tieto

Z ROKOVANÍ MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA v skratke

Októbrové XXII. zasadnutie miestneho zastupiteľstva bolo zvolané k prerokovaniu protestu prokurátora k zásadám odmeňovania poslancov. Protestu vyhovel a schválilo zmenu v ich znení vypustením textu o odmeňo-

vaní zástupcu starostu, ktorý už obsahuje aktuálna legislatíva.

Decembrové XXIII. zasadnutie poslancov bude mať na programe návrh programového rozpočtu mestskej časti na roky 2014 - 2016, návrh dotačného

programu na budúci rok, správu o činnosti klubov dôchodcov a materského centra, prevod dokončených investícií do majetku mesta a okrem iného aj voľbu prísediacich okresného súdu Košice II na ďalšie štvorročné obdobie.



Ing. Slavomír Baník
člen komisie kultúry, školstva a športu (SMER-SD), Lunik VII

Terasa je výnimočným sídliskom, kde žijeme a trávime voľný čas. Ako poslanec za Lunik VII dlhodobo prispievam k riešeniu problémov v záujme zlepšenia kvality života. Kľúčom k úspešnej realizácii je spoločná práca zastupiteľstva s podporou predstaviteľov mestskej časti. Som rád, že sa podarilo zlepšiť parkovanie na Michalovskej ulici, kde sú ešte vždy rezervy a sčasti na Trebišovskej ulici. V nasledujúcom období bude potrebné upriamiť pozornosť na zlepšenia informovanosti obyvateľov o sociálnych službách a subjektoch pôsobiacich v mestskej časti, ako je opatrovateľská služba a rozvoz stravy pre seniorov.



Mgr. Zuzana Čechovičová
členka sociálnej komisie (SMER-SD), Lunik VII

V komunálnej politike som tretie volebné obdobie. V tomto prebiehajúcom je veľkým pozitívom vybudovanie nových parkovacích miest v okolí Pošty 11 a na Michalovskej ulici. Skrášil sa aj priestor pri pošte, okolo obchodného centra Fresh a zrekonštruovala sa fontána pred nákupným centrom. Občanov určite potešila oprava chodníka vedúceho z Michalovskej ulice k Dopravnému podniku a pri bývalom Milk Agre.

Na základe požiadaviek obyvateľov



Na našom sídlisku žijem od roku 1967, ale za poslanca som kandidoval až v tomto volebnom období. Dlhoročné poznatky a skúsenosti zo života na Terasa som sa snažil použiť v práci poslanca. Niektoré predsavzatia sa mi podarilo realizovať: aj na Luniku VII pribudli parkovacie miesta, čiastočne sa

Dôležité je aj neustále zlepšovanie stavu detských ihrísk a riešenie zón venčovísk pre psíkov. Bol by som rád, keby sa v budúcnosti podarilo v spolupráci s úradom zlepšiť systém parkovania vo vnútroblokových priestoroch, hlavne na Triede SNP pri Pošte 11 - vyriešiť kolmé parkovanie, čím by sa zlepšili aj podmienky prístupu záchranných a servisných vozidiel, či oprava chodníka a plôch pred obchodným domom Terasa, alebo rozšírenie parkovacích miest na Šafárikovej ulici. Potrebne bude aj riešenie parkovania v priestoroch pri ZUŠ na Uherovej ulici.

S občanmi bude potrebné prehodnotiť aj systém rozmiestnenia či zlúčenia kontajnerovísk za účelom zvýšenia počtu tých, ktoré bude možné uzamykať, vzhľadom na množiace sa problémy s neprispôsobivými občanmi.

som sa snažila o osadenie lavičiek, ktoré by slúžili hlavne starším občanom, žiaľ, stretlo sa to s veľkým nepochopením niektorých obyvateľov, čo mi je úprimne ľúto. Nájomníci v jeden a pol izbových bytoch nemajú balkóny a lavičky by boli jedným z možností tráviť horúce letné dni v tieni pod stromami.

V poslednom roku volebného obdobia budem naďalej aktívne pokračovať v poslanskej činnosti a zaoberať sa podnetmi od občanov. Mojou prioritou bude, aby došlo k uzamykaniu kontajnerovísk, nakoľko ich obsah je permanentne rozhádzaný a okolie blokov znečisťované občanmi zo sociálne slabšieho prostredia. Zvýšime tým úroveň čistoty a spokojnosť občanov.

začali opravovať chodníky, odstránili sa niektoré nepotrebné a nebezpečné kovové preliezačky. Rozpracované sú projekty na ďalšie zvýšenie počtu parkovacích miest v našej časti sídliska.

Nedostatkom je obmedzený počet športových plôch pre pravidelné športovanie mladých ľudí. V tejto oblasti, ktorá je mne profesionálne sa venujúcejmu športu najbližšia, sa žiaľ veľa neurobilo. Preto je potrebné v budúcnosti realizovať projekty pre voľnočasové aktivity mladých ľudí a pre kultúrno-spoločenské vyžitie seniorov na našom sídlisku.

ROK 2013 NA TERASE V SKRATKE

Prinášame vám skrátený súhrn aktivít financovaných z rozpočtu mestskej časti. Výkon uznesení miestneho zastupiteľstva, schválených poslancami, realizovali pracovníci oddelení miestneho úradu.

Oddelenie rozvoja

Začali sme vyznačovať územia, na ktorých je povolený voľný pohyb psov. Namiesto zákazových značiek sa postupne na každom Luniku vymedzí niekoľko oblastí pre pohyb psov bez náhubku a vôdzky. Na venčovi-



kách budú k dispozícii sáčky s lopatkou na psie exkrementy a odpadkový kôš. Prvým z označených venčovísk bol priestor na ulici Tri hôrky. V tomto roku sme uverejnili zoznam evidovaných psov aj na našej webstránke, na Terasa ich v novembri bolo 1719.

Tento rok sme pokračovali s uzamykaním kontajnerovísk na uliciach Mikovíniho, Pražskej, Bernolákovej, Matuškovskej a Torskej. Kontajneroviská



už majú kľetky, niektoré sme opravili, prestrešili a obmurovali. Celkovo sme do zlepšenia okolia smetných nádob investovali vyše 50 tisíc €.

Dokončili sme rekonštrukciu trhoviska na Luniku II. Z 99 prevádzkovaných stolov je počas sezóny viac ako polovica každý deň obsadená.



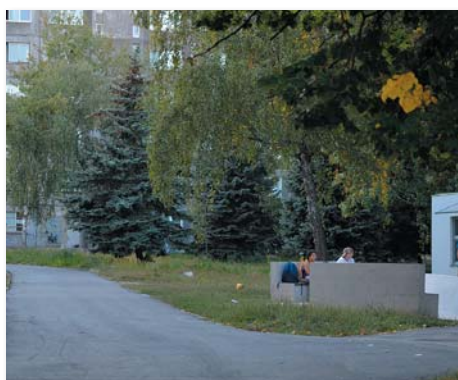
V roku 2013 sa nám podarilo vybudovať tri ihriská, a to na Petzvalovej ulici, Brigádnickej a Triede SNP. Na výstavbu



a rekonštrukciu detských ihrísk a športovísk sme vyčlenili viac ako 70 000 €.

Opravili sme niekoľko športovísk, nový asfalt dostali ihriská na Orgovánovej ulici a v Katkinom parku.

Po dlhom období sa Terasania dočkali rozsiahlej opravy chodníkov za takmer štvrt milióna €. Opravili sme dlažbu



pred OC Erika, poškodené schody na Popradskej ulici. V niektorých parkoch sme opravili poškodené dosky na lavičkách, doplnili sme 20 nových lavičiek.

Poriadok na sídlisku nám pomáhajú udržiavať aj nezamestnaní v rámci malých obecných služieb. Približne dvadsať až tridsať ľudí je každý deň v teréne, čistia verejné priestranstvá, natierajú lavičky a predzáhradky, čistia kontajneroviská a verejnú zeleň, na požiadanie pomáhajú v areáloch školy, v zime čistia chodníky a prechody pre chodcov od snehu.

Parkovanie na Terasa je trvalý problém. Tohto roku sa mestskej časti podarilo vybudovať nové parkovacie miesta na Považskej ulici, Rožňavskej a na Luniku VIII.

Oddelenie kultúry

Naša mestská časť je známa svojou širokou ponukou kultúrnych aj spoločenských podujatí. Do novembra tohto roka ich oddelenie kultúry už stihlo pripraviť viac ako sto. Čaká nás ešte bohatá ponuka Vianoc na Terasa.



Terasa je mestská časť, ktorá chce byť priateľskou k rodine. Aj preto sme rozbehli v Átrium klube pravidelné podujatia, ktoré jej dávajú priestor. Najtypickejším sú nedeľné rodinné popoludnia.



Deti dostávajú špeciálnu pozornosť. Na workshopoch sa im venujú budúci profesionáli - študenti strednej odbornej školy pedagogickej. Energiu si môžu „vybiť“ v novom skákacom hrade, ktorý je od júna súčasťou všetkých detských podujatí.



Osobitnú pozornosť venujeme seniorm. V roku 2013 sme pre nich zaviedli špeciálne počítačové kurzy. Učia sa základom internetu a elektronickej komunikácie. Kurzy už absolvovalo viac ako 250 záujemcov.



Okrem pravidelných podujatí zorganizovalo oddelenie kultúry aj napríklad deň otvorených dverí na miestnom úrade. Žiakom z Terasy zamestnanci zábavným spôsobom vysvetlili úlohy miestnej samosprávy.



Oddelenie zabezpečuje denný chod Átrium klubu. Počas celého týždňa prebieha minimálne 30 hodín krúžkov, cvičení, pravidelných i nepravidelných akcií.

Oddelenie sociálne



Materské centrum Delfínik na Laboreckej 2 sme zriadili pred viac ako piatimi rokmi. Najčastejšími návštevníkmi sú mamičky s deťmi do troch rokov. Vďaka množstvu zaujímavých programov ako Svetielka, Angličtina pre deti, Tanečná pre deti, Bruškovanie, Tanec s bruškom pre tehuľky, alebo len tak pre hru v herni centrum pravidelne navštevuje asi sto rodín týždenne. (www.mcdelfinik.sk)

Mestská časť pravidelne pozýva do Átrium klubu jubilujúcich seniorov nad 75 rokov. Počas roku 2013 sa doposiaľ konalo 5 stretnutí, ktoré spravidla sprevádza kultúrny program a gratulácie od

starostu. Seniori sú aktívni v štyroch kluboch: Klube seniorov, Klube kresťanských seniorov, Klube maďarských seni-



orov a v združení Jeseň života. Na ich akcie prispieva samospráva zo svojho rozpočtu, v tomto roku to bolo viac ako 30 000 €.

Na území Terasy funguje desaťlôžkové zariadenie opatrovateľskej služ-



by poskytujúce starostlivosť občanom odkázaným na celodennú opateru so

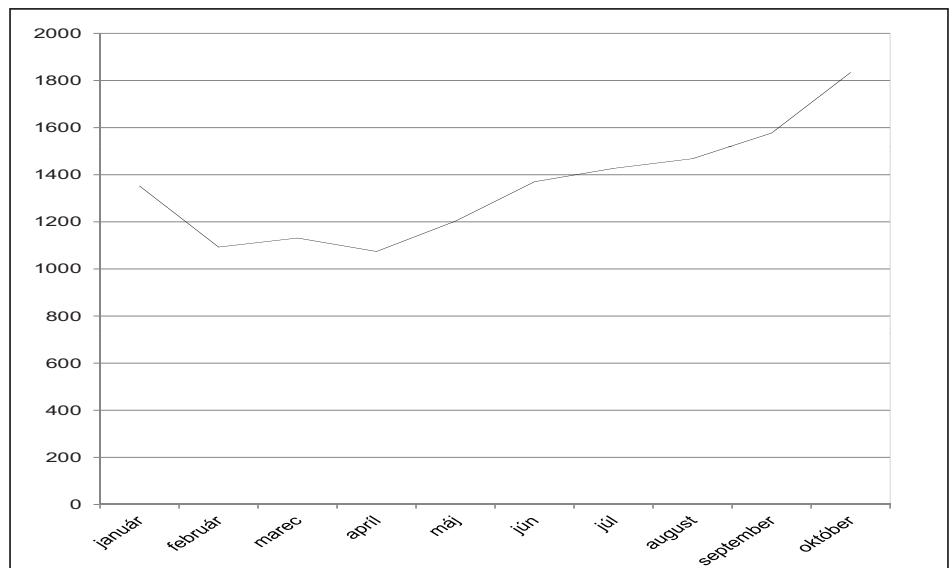
siedmymi pracovníčkami. O prijatí klienta rozhoduje magistrát prijímajúci žiadosti. Ekonomické náklady na jedno lôžko predstavujú približne deväťsto eur mesačne, z toho viac ako tretinu platí klient. Približne 1600 hodín mesačne odpracuje ďalších osem terénnych opatrovateliek v domácnostiach starších klientov, kde pomáhajú pri úkonoch



hygieny, nákupoch či návštevách lekára.

Vďaka peniazom z projektu Lienka pomoci sme začali požičiavať zdravotnícke pomôcky – vozíky, závesné sedačky do vane, krokovaciechodítka a francúzske barle. Zapožičanie zdravotníckych pomôcok sa realizuje formou zmluvy na dobu požadovanú klientom. O uvedené pomôcky môžu písomne požiadať všetci klienti terénnej opatrovateľskej služby na našom sociálnom oddelení.

Nárast potreby opatrovateľských služieb za prvých desať mesiacov roka



Kancelária prvého kontaktu

Zriadenie piatich pracovísk na prízemí miestneho úradu malo za cieľ uľahčiť dostupnosť služieb úradu pre občanov. V období od januára do konca októbra pracovníci podateľne, rodnej sobášnej a úmrtnej matriky, evidencie obyvateľov, osvedčovani listín a pod-

pisov, ako aj sociálnej oblasti vybavili vyše 20 tisíc klientov a ďalším 8 tisícom občanom ponúkli požadované informácie a usmernenie. Na približne 90 % z vyplnených dotazníkov bola vyslovená spokojnosť z poskytnutými službami.

Oddelenie matriky a evidencie obyvateľov



Toto oddelenie na úseku matriky zabezpečuje výkon rodnej, sobášnej a úmrtnej agendy.

Najžiadanejším úkonom je osvedčovanie listín a podpisov. V období od januára do konca septembra pracovníčky oddelenia vykonali vyše 15 000

Ďalšie oddelenia realizujúce obslužnú a administratívnu činnosť na miestnom úrade sú oddelenia finančno-právne, majetkové a kancelária starostu.

ZIMNÁ ÚDRŽBA CIEST A CHODNÍKOV

Prichádza zima a s ňou čo nevidieť aj prvý sneh, na ktorý sa tešia najmä malé deti. Na druhej strane je bohatá snehová nádielka často nočnou morou motoristov a chodcov. Aké je zabezpečenie zimnej údržby na cestách v našej mestskej časti?

Zimnú údržbu na Terasе zabezpečuje Mesto Košice prostredníctvom spoločnosti Kosit, a.s.

Zimnú údržbu električkových tratí a nástupných ostrovčekov zabezpečuje Dopravný podnik mesta Košice, a.s. Na priechodoch pre chodcov sa sneh odstraňuje a posypuje ručne. Priechody sa čistia len pri krajniciach a to kôpkovaním do šírky 1,5 metra. Za schodnosť chodníkov v zime na Terasе zodpoved-



ná Správa mestskej zelene v Košiciach. Odstránenie snehu a posyp schodov sa robí v šírke 1,5 metra. Na Terasе čistenie schodov a priechodov pre chodcov od snehu realizujú aj pracovníci v rámci Malých obecných služieb.

Za stav chodníkov pri bytovkách či rodinných domoch zodpovedajú stavebné bytové družstvá, spoločenstvá vlastníkov bytov a samotní majitelia či správ-

overení podpisov a listín pre viac ako 8000 klientov.

Na úseku evidencie obyvateľstva vedie evidenciu trvalého a prechodného pobytu občanov, pripravuje voľby, spolupracuje pri sčítaní ľudu. Za prvých 10 mesiacov bolo nahlásených 1415 narodených detí, z toho 126 má trvalý pobyt na Terasе. Za to isté obdobie matričný úrad zaznamenal 200 sobášov a 122 rozvodov, v tomto prípade sú to čísla bez ohľadu na trvalý pobyt.

V čase do konca októbra nás navždy opustilo 172 Terasanov.

Oddelenie je zodpovedné za bezproblémový priebeh volieb. Zo štyridsaťtisíc obyvateľov je 31 tisíc voličov.

Dispečing referátu dopravy
Magistrátu mesta Košice:

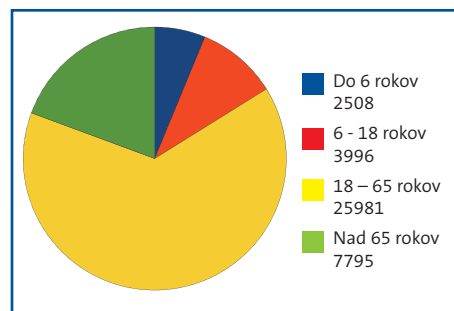
tel.: 16 126, 6419 736, 0903 602 383

ovia nehnuteľností. Obyvatelia obytných budov sú zodpovední za schodnosť chodníkov prilahlých k nehnuteľnosti a hraničia s cestou alebo chodníkom. Sú zodpovední za odstránenie závad, ktoré vznikli znečistením, poľadovicou alebo snehom. Povinnosti vlastníkov bytov a nehnuteľností určuje cestný zákon.

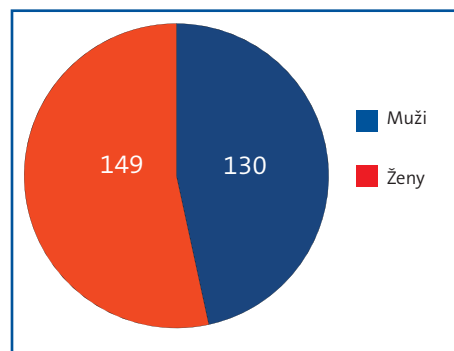
V bežných podmienkach po napadnutí snehu sú posádky povinné začať údržbu ciest prvej triedy do 30 minút od zhoršenia zjazdnosti. Do dvoch hodín musia byť tieto cesty zjazdné minimálne v jednom jazdnom pruhu v oboch smeroch a do 8 hodín po napadaní snehu musia byť prejazdné všetky pruhy. Cesty II. a III. triedy majú byť zjazdné do 24 hodín. Dodržiavanie časových limitov kontroluje dispečing referátu dopravy MMK.

V prípade mimoriadnych podmienok alebo kalamite, kedy nie je možné zabezpečenie týchto časových limitov, sa údržba ciest zabezpečuje operatívne a do služby sú povolané všetky dostupné mechanizmy a pracovné sily. Keďže ich počet je obmedzený, údržbu riadi štáb zimnej údržby na základe poveternostnej situácie.

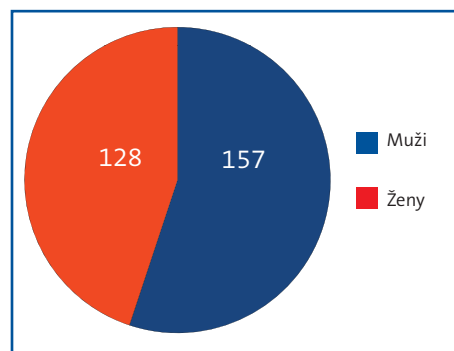
Zdroj: Operačný plán zimnej údržby,
Mesto Košice, 2013/2014.



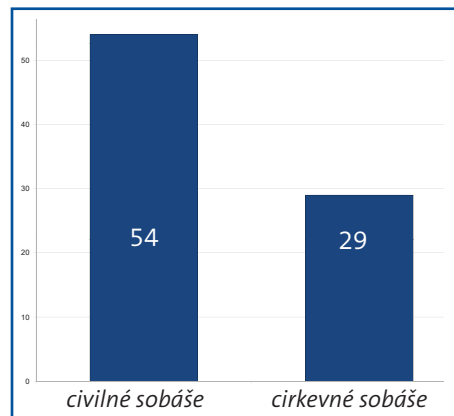
Graf č. 1: Celkový počet obyvateľov s trvalým pobytom na Terasе ku dňu 31.10.2013.



Graf č. 2: Počet novorodencov s trvalým pobytom na Terasе ku dňu 31.10.2013.



Graf č. 3: Počet úmrtí s trvalým pobytom na Terasе ku dňu 31.10.2013.



Graf č. 4: Počas prvých desiatich mesiacov uzavrelo manželstvo 83 párov z Terasy.

PRIBUDOL HONORÁRNY KONZULÁT MOLDAVSKEJ REPUBLIKY

Za účasti viceministra zahraničných vecí a Európskej integrácie Moldavskej republiky pána Valeriu Chiveri bol v budove miestneho úradu Mestskej časti Košice - Západ otvorený honorárny konzulát Moldavskej republiky.

Honorárnym konzulom Moldavskej republiky na Slovensku sa stal Ján Varga. Hlavnou náplňou jeho práce bude priblížiť Moldavskú republiku Slovákom, pomáhať Moldavčanom na Slovensku a rozvíjať spoluprácu oboch krajín.

Otvorenia konzulátu sa zúčastnil tiež dizajnovaný veľvyslanec Slovenskej

republiky v Moldavskej republike Róbert Kirnág a honorárny konzul Moldavskej republiky so sídlom v Bratislave pán Antonio Parziale.



V posledných rokoch na Terasе vyrástlo niekoľko obytných komplexov. Všetky sa môžu pochváliť kvalitným vyhotovením a spája ich aj blízkosť do centra mesta.

NOVÝ TYP BÝVANIA

Nad Popradskou ulicou bol postavený komplex desiatich apartmánových domov s podzemným podlažím a monitorovaným parkoviskom. Je postavený v tesnej blízkosti Borovicového hája s bežeckými a turistickými chodníkmi, cyklotrasami.



Byty nad Popradskou ponúkajú spojenie architektúry, prírodného prostredia a dopravnej dostupnosti.

V lokalite Nemocnica I na prvom pozemku na rozhraní Starého mesta boli postavené tri bytové domy. Sú postavené na novovzniknutej ulici, ktorá dostala meno Fatranská. Výnimočnosť bývania potvrdzuje tiché a pokojné prostredie.



Bývanie na Fatranskej ulici ponúka nádherný výhľad na mesto.

Vďaka svojej polohe a skvelej infraštruktúre majú obyvatelia troch bytových domov na Idanskej ulici všade na skok. Parkovanie je riešené v podzemí, parkovacie miesto patrí ku každému bytu.



Atraktívnym prvkom komplexu na Idanskej sú francúzske okná v celom byte.

Samospráva dbá na to, aby zahusťovanie Terasy nebolo na úkor zelene, ktorou je naše sídlisko charakteristické. Posledný súhlas na vybudovanie obytných komplexov udelili miestni poslanci ešte v roku 2007. Na druhej strane však vítame každú aktivitu, vďaka ktorej sa Terasa stáva dobrým miestom pre život.

Stredné školy v mestskej časti

Blíži sa polrok a deviataci premýšľajú, na akú strednú školu sa prihlásiť. Zo šesťdesiatky košických stredných škôl sa 5 nachádza na Terasе.

Najväčší počet žiakov, a to 600, navštevuje **gymnázium na Trebišovskej ulici**, ktoré má v ponuke päťročné bilingválne štúdium, štvorročné alebo osemročné štúdium. Program Študentská firma učí nielen ekonómiu, ale aj ako viesť firmu. Žiaci môžu získať certifikát v sieťových technológiách CISCO, absolvovať jazykové skúšky Sprachdiplom. (www.gt12.sk)



Gymnázium na Trebišovskej okrem klasických predmetov ponúka aj predmet Akademická debata, v ktorom dosahuje výborné výsledky v súťažiach rečníkov.

Na Triede SNP sídli **športové gymnázium**, ktoré ponúka štvorročné aj osemročné štúdium. Žiaci si môžu vybrať šport, v ktorom sa chcú zdokonaľiť pod vedením kvalifikovaných trénerov, ako napríklad kolektívne športy (basketbal, hádzaná, futbal, hokej...), vodné (plávanie, pólo), individuálne (atletika, bedminton, karate, gymnastika, streľba...). Škola ponúka možnosť získať osvedčenie trénera II. stupňa. V škole sa nachádza Sieň olympizmu so stálou expozíciou o histórii a súčasnosti košického športu. (www.sportgymke.sk)

Pred 10 rokmi bola založená **filmová**

škola, jediná svojho druhu na Slovensku. Žiaci môžu študovať obrazovú a zvukovú



V júli sa deti môžu zúčastniť Letnej filmovej akadémie, kde počas dvoch týždňov pracujú v prvej detskej televízii SUPER TV.

tvorbu, fotografický dizajn, masmediálnu tvorbu. Pre pomaturitných študentov sú otvorené odbory fotografický dizajn a videotvorba. V škole je zriadená aj Súkromná základná umelecká škola a Centrum voľného času pre stredoškôlkov. (www.filmovaskola.sk)

V **súkromnom gymnázium v Katkinom** parku žiaci namiesto učebníc používajú notebooky. Anglický jazyk sa tu učí modernou metódou cez online learning environment Macmillan English Campus. Škola sa radí medzi najlepšie súkromné školy v regióne. Maturanti 5 – ročnej bilingválnej formy štúdia majú možnosť získať štátnicu z anglického jazyka. Štvorročné gymnázium je s ekonomicko – právnym zameraním. (www.sgcr.sk)

Gymnázia na Terasе uzatvára **súkromné gymnázium na Petzvalovej ulici**. Informácie o škole sú k dispozícii na www.slovgymke.sk.

Všetkým deviatikom prajeme, aby si vybrali tú správnu strednú školu, ktorá ich nielen pripraví na život, ale pomôže im splniť svoje sny a túžby.

Ako budú **sláviť Vianoce cirkvi** na Tereze**Vianoce v Saleziánskom stredisku Tri hôrky**

Vianoce sú svojou povahou rodinným sviatkom. Nielen preto, že sa v tie dni v rodinách schádzame k štedrovečernému stolu, ale hlavne preto, že Boží syn prichádza do rodiny. Jeho vtelenie sa uskutočňuje v prostredí rodiny.

Saleziánske strediská sa vyznačujú práve rodinnou atmosférou. Preto aj tieto sviatky by sme chceli, aby všetci, čo do strediska prídu, mali účasť na tejto rodinnej klíme.

Advent je v našom stredisku prežívaný s väčším dôrazom počas dvoch adventných dopoludní. 1.12 a 15.12. po sv. omšiach o 9.30 je možnosť vyrobiť si adventný veniec, ktorý hneď pože-

náme. Pri druhom adventnom dopoludní si budeme vyrábať rôzne vianočné ozdoby, piecť medovníky a oplátky.

Aktivity v saleziánskom centre:

16.12. (pondelok)	17.30	Duchovná obnova pre dospelých
20.12. (piatok)	18.30	Duchovná obnova pre mladých
24.12. (utorok)	15.30	„Polnočná“ Eucharistia pre rodiny s deťmi
24.12. (utorok)	24.00	Polnočná Eucharistia
25.12. (streda)	9.30	Jasličková pobožnosť detského zboru po sv. omši
26.12. (štvrtok)	18.00	Štefanská zábava

Viac informácií aj na www.3horky.sk.

Všetkým obyvateľom Terasy, hlavne mladým, prajeme aby im tohtoročné Vianoce pomohli odhaliť krásu Boha.

Saleziáni, saleziánky a spolupracovníci.

Vianoce v grécko - katolíckej farnosti**Sláva Bohu na výsostiach a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle!**

Mnoho ľudí hovorí, ako rýchlo plynie čas. Máme ho z nášho pohľadu málo. Vždy nám nejaký kúsok času chýba. Čas sviatkov Narodenia Pána Ježiša Krista môže byť chvíľou, keď zastavíme čas a zahlbíme sa do tajomstva príchodu Božieho syna na zem. Tento dotyk Boha sme pozvaní prežiť osobne, ale nie sami. V kruhu rodiny a duchovnej rodiny - cirkvi a farnosti nám Boh zjavuje najväčšie tajomstvo a to svoju lásku k človeku. To je dôvod príchodu Spasiteľa na túto zem. Na sviatky je správne dobre sa pripraviť hlavne duchovne, čo je čas pôstu pred sviatkami – filipovka, ktorá sa



v našom obraze začína 15. novembra - 40 dní pred sviatkami. Priprava na sviatky je skrze modlitbu a pôst. Počas sviatkov pripravujú naše deti a mládež vianočné pásmo DOBRÁ NOVINA, s ktorým sa pred-

stavia v našom chráme druhý vianočný deň 26. decembra o 11.00 hod. a ponúknú dobrú novinu aj svojou osobnou návštevou domácností našich veriacich.

8.12. (nedeľa)	18.30	Koncert Hanky Servickej pri príležitosti ukončenia ROKU VIERY
24.12. (utorok)	15.00	Poobedňajšia svätá liturgia
24.12. (utorok)	21.30	Nočná bohoslužba veľkého večera s lítiou
26.12. (štvrtok)	11.00	Vianočné pásmo detí a mládeže DOBRÁ NOVINA
29.12. (nedeľa)	9.00	Pásmo kolied a slova mládežníckeho zboru

Liturgický program na sviatky Narodenia Pána, Nový rok a Bohozjavenie bude zverejnený aj na webovej stránke našej farnosti www.kezapad.grkatke.sk.

Chcem nás všetkých pozvať k radostnej a pokojnej oslave narodenia Ježiša Krista a popriať požehnané a pokojné sviatky i celý nový rok 2014.

Jozef Miňo, farár gr. kat. farnosti Košice - Západ

Vianoce v Zbore Apoštolskej cirkvi

Pre košický zbor Apoštolskej cirkvi na Slovensku sú Vianoce spolu s Veľkou nocou a Turícami najkrajšími kresťanskými sviatkami roka.

Veriaci sú povzbudzovaní k tomu, aby podľa vzoru nášho nebeského Otca, ktorý nám daroval to najvzácnejšie, čo mal, svojho Syna Ježiša Krista, aj oni mali skúsenosť radosti z dávania druhým. Už niekoľko týždňov vopred pripravujú rodiny aj jednotlivci vianočné darčeky pre deti z detských domovov a núdzných v našom okolí. Okrem toho prináša cirkevný zbor do Košíc stovky vianočných balíčkov z medzinárodnej organizácie Samaritan Purse, ktoré rozdáva rodinám a ľuďom, ktorí sa ocitli v ťažkej životnej situácii a ktorí pomoc skutočne potrebujú.

12.12. (štvrtok)	19.00	Koncert černošskej skupiny Golden Voices of Gospel z newyorského Harlemu v Kresťanskom centre Apoštolskej cirkvi (vstupenky v sieti Ticketportal)
24.12. (utorok)	15.00	Slávnostná bohoslužba Božieho narodenia s detským vystúpením a v sprievode skupiny Tretí deň a speváckeho zboru Deborah
25.12. (streda)	10.00	Bohoslužba
31.12. (utorok)	21.00	Silvestrovské bohoslužby s bohatým programom

Viac informácií o aktuálnych podujatiach a aktivitách nášho cirkevného zboru nájdete na www.ackosice.sk.

Ak sa rozhodnete sláviť tieto Vianoce v duchu radosti a kresťanských hodnôt, pripojte sa k nám v Kresťanskom centre Apoštolskej cirkvi na Bratislavskej 1. Tešíme sa na vás.

Vianoce vo farnosti sv. Gorazda

Vianoce sú určite časom, keď nás to tiahne domov, byť spolu. Sú časom, keď viac než inokedy dominujú rodinné vzťahy, prejav ľasky, štedrosť, úsmev a samozrejme rozžiarené oči detí. Vonkajším prejavom vianočných sviatkov sú vyzdobené stromčeky, rôzne betlehemy, vzájomné darčeky, štedrá večera, obľúbené koledy a piesne.

Vianoce majú však aj svoju podstatu. Sú to kresťanské sviatky, ktorými si pripomínáme a oslavujeme narodenie Božieho Syna, Ježiša Krista v júdskom Betleheme - viditeľný vstup Pána Boha do tohto sveta. „Boh tak miloval svet, že dal svojho jedno-



rodeného Syna, aby nezahynul nik, kto v neho verí, ale aby mal večný život“ - čítame v Evanjeliu podľa Jána.

Vianočný príbeh si chceme znova prečítať, vypočuť, pre-rozprávať a zároveň prežiť Ježišovu prítomnosť a vzdať slávu

Bohu našimi bohoslužbami - sv. omšami v kostole sv. Gorazda a spoločníkov na Terasе počas vianočných bohoslužieb. Pozývame na nich každého, kto cíti vo svojom srdci hoci len maličký záchvev viery v Ježiša Krista či štipku dobrej vôle. Sú to Jeho sviatky. Bez Neho Vianoce strácajú svoj zmysel.

Srdečne Vás pozývame pozrieť sa na Betlehem pred naším oltárom a v tichu sa zamyslieť nad Láskou, ktorá zmenila svet, a nad Svetlom, ktoré osvecuje človeka.

K pozvaniu pripájame spoločné želanie: Nech Ježiš Kristus, ktorý je láska a ktorý učil láske, stane sa radosťou nášho srdca a svetlom nášho sveta.

24.12. (utorok)	16.00	Sv. omša pre mladé rodiny s deťmi
24.12. (utorok)	22.00 a 24.00	Polnočné sv. omše
25.12. (streda) 26.12 (štvrtok)	7.00, 8.00, 9.15, 10.30, 16.00, 18.00	Sväté omše

Šťastné a požehnané Vianoce vinšujú duchovní otcovia Juraj, Ján, Jozef, Pavol a Matuš.

Vianoce v Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania

Obdobie Adventu, ktoré sa blíži, je v Evanjelickej materskej škole na Terasе časom radostného očakávania, prípravy na Vianoce, kedy si budeme pripomínať narodenie nášho Spasiteľa Ježiša Krista.

Aj v tomto roku budú deti pripravovať „Vianočné besiedky“, zdobiť s pani učiteľkami svoje triedy a tiež pripravovať svoje srdiečka, aby mohli privítať Betlehemské dieťa.

Materská škola v spolupráci s členmi cirkevného zboru pripravuje na 3. adventný týždeň výstavu Betlehemov rôzneho druhu, veku a pôvodu.



Viac info na www.terasa.sk.
Prajeme všetkým, ktorí prídu, aby chvíľkou zastavenia sa v predvianočnom zhone pohľadili svoju dušu a upriamili svoju myseľ na skutočný význam Vianoc.

S veľkou radosťou pozývame na

VIANOČNÚ PÁRTY

všetky deti od 5 do 12 rokov

14. 12. 2013 o 15:15

Hry, scénka, piesne, príbeh, tvorivé dielne, tombola...

Zuzkin park č. 4 Átrium klub

Akciu organizuje detský tím Evanjelickej cirk. zborov Občianske združenie Kairos

Cirkevný zbor ECAV TERASA		
4.12., 11.12. a 18.12.	17.00	Adventné večierne v Evanjelickej materskej škole
14.12.	15.15	Vianočná párty pre deti od 5 – 12 rokov v Átrium klube
16.12.-21.12.	15.00-17.00 (sobota 9.00.-12.00)	Výstava Betlehemov rôzneho druhu, veku a pôvodu v Evanjelickej materskej škole
24.12. (utorok)	16.30	Služby Božie s detským programom
25.12. (streda)	10.00	Služby Božie slávnostné
26.12. (štvrtok)	10.00	Služby Božie s Večerou Pánovou

6.12.
16⁰⁰

Mikuláš, Anjel a Čert

14.12.
15⁰⁰

Vianoce splnených prání

Účinkujú: Katka Koščová, Veronika a Martin Husovskí
Vystúpenia detí, Divadlo Portál

Žrebovanie Vianočnej pošty!

1.-14.12.2013

Napište list Ježiškovi, vhodte ho
do vianočnej poštovej schránky
a tešte sa na Vianoce!

Milý Ježiško!
Pod stromček si prajem

1. ODRÁŽADLO CHICCO RED BULLET
2. AUTO NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE VAPORIZR
3. LEGO DUPLO – HASIČSKÁ STANICA
4. LEGO FRIENDS – VÝLETNÁ LOĎ ZA DELFÍNMI
5. STOLNÝ FUTBAL
6. BARBIE MARIPOSA
7. BABY ANNABELL BÁBIKA
8. FURBY – INTERAKTÍVNE ZVIERATKO

*Pozn.: Zakrúžkuj svoje pranie! Vizuál hračiek nájdeš
v katalógu Dráčik, ktorý je platný do 31.12.2013.

Ďakujem, že na mňa myslíš

PS: Lasielam Ti kontakt na mňa
- pre istotu 😊

Meno a priezvisko:

Adresa:

Kontakt:

Mail:

ŽREBOVANIE VIANOČNEJ POŠTY!

**1.-14.12.2013 NAPIŠTE LIST JEŽIŠKOVI, VHOĎTE HO
DO VIANOČNEJ POŠTOVEJ SCHRÁNKY A TEŠTE SA NA VIANOCE!
VIAC INFO NA WWW.GALERIAKOSICE.SK**

Galéria
SHOPPING

VIANOCE NA TERASE 2013

6.12. piatok	17:00 OC Galéria	Otvorenie Vianoc na Terasa: Outbreak Center, FS Kalvarčan, Traja z raja
7.12. sobota	14:00 OC Galéria	Živé zvieratká pred OC Galéria prídte svoje deti odfotiť so živými zvieratkami
8.12. nedeľa	15:00 Átrium klub	Rodinný svet v Átriu vianočné workshopy, program pre deti, skákací hrad
9.12. pondelok	17:00 OC Galéria	Program ZŠ Kežmarská 28 Divadlo Hopi Hope: O hrbáčikovi Petrovi
10.12. utorok	17:00 OC Galéria	Vystúpenie Ukrajinského národného zboru Karpaty
11.12. streda	17:00 OC Galéria	Detský folklórny súbor Jahôdka , spevácky zbor Ratolesť (ZŠ sv. Cyrila a Metoda), program ZŠ Slobody 1
12.12. štvrtok	17:00 OC Galéria	Vystúpenie mužskej speváckej skupiny Košickí špivaci
13.12. piatok	17:00 OC Galéria	Benefičný program Svätá Lucia so Svetielkom pomoci: Vokálna skupina FUGA , program SSOŠ Bukovecká 17
14.12. sobota	14:00 OC Galéria	Živé zvieratká pred OC Galéria prídte svoje deti odfotiť so živými zvieratkami
15.12. nedeľa	15:00 Átrium klub	Rodinný svet v Átriu vianočné workshopy, program pre deti, skákací hrad
16.12. pondelok	17:00 OC Galéria	Program ZŠ Kežmarská 30 Divadlo Hopi Hope: Vianočná hviezda lásky
17.12. utorok	17:00 OC Galéria	Program MŠ Šafárikova trieda 4 Vystúpenie speváckych skupín Nádej a Rozmarín
18.12. streda	17:00 OC Galéria	Program SZŠ, Trieda SNP 104 SZŠ, Ulica slobody 1
19.12. štvrtok	17:00 OC Galéria	Vianočná kapustnica so starostom a poslancami mestskej časti program CVČ Orgovánová 5 , koncert skupiny Young Avalanche
20.12. piatok	17:00 OC Galéria	Program ZŠ Považská 12 program Domu Matice slovenskej v Košiciach



*Počas programov na Vás
čakajú darčeky od OC Galéria*